

Силабус освітнього компоненту
Іноземна мова в науковій діяльності



Шифр та назва спеціальності	136 – Металургія
Назва освітньої програми	Металургія
Рівень вищої освіти	Третій (доктор філософії)
Статус освітнього компонента	Обов'язкова навчальна дисципліна циклу загальної підготовки
Обсяг освітнього компонента	3 кредити ЄКТС (90 академічних годин)
Терміни вивчення освітнього компонента	3 і 4 семестр (I – IV чверті)
Назва кафедри, яка викладає освітній компонент	аспірантура
Провідний викладач (лектор)	Кононенко Ганна Андріївна, д.т.н., ст. д., вчений секретар Інституту чорної металургії ім. З.І. Некрасова НАН України E-mail: perlit@ua.fm, кімн. А-311
Мова викладання	Англійська
Передумови вивчення освітнього компонента	Вивченню дисципліни має передувати вивчення дисциплін: - ділова українська мова; - фахова іноземна мова.
Мета освітнього компонента	Формування навичок, які забезпечують необхідне для науковця вільне розуміння усних і письмових наукових текстів, а також вільне та ефективно висловлення і спілкування як на науково-академічні, так і на загальні теми в усній та письмовій формах.
Компетентності, формування яких забезпечує освітній компонент	ІК. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми металургії у професійній діяльності або у дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає застосування теоретичних положень та методів інженерії, проведення досліджень та/або здійснення інновацій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог, глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики. ЗК02. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті.

	<p>ЗК04. Здатність до узагальнення результатів сучасних досліджень властивостей матеріалів та створення нових матеріалів і процесів.</p> <p>СК01. Здатність ініціювати інноваційні комплексні проекти в металургії та дотичні до неї міждисциплінарні проекти, лідерство під час їх реалізації.</p> <p>СК02. Здатність виконувати оригінальні дослідження, досягати наукових результатів, які створюють нові знання в металургії і дотичних до неї міждисциплінарних напрямках і можуть бути опубліковані у провідних наукових виданнях з металургії та суміжних галузей.</p> <p>СК03. Здатність самовдосконалюватися, презентувати результати досліджень фахівцям і нефахівцям, читати лекції, вести спеціалізовані навчальні і наукові семінари.</p>
<p>Програмні результати навчання</p>	<p>В результаті вивчення освітнього компонента здобувач вищої освіти третього (освітньо-наукового) рівня повинен</p> <p>знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основні принципи та способи й методи усного та письмового перекладу у професійній сфері з іноземної мови на рідну та навпаки; - укладання анотації, написання тез конференцій, підготовка стендових доповідей, наукових статей різних жанрів, доповідей, резюме/CV та супровідних листів, есеїв, подань на грант(и); - принципи переглядового та глибинного читання фахових і загальнонаукових текстів, виявлення головної ідеї тексту та ключових слів. <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виділяти головні теми і знаходити певну інформацію у тексті при швидкому перегляді великого масиву інформації іноземною мовою; - здійснювати усний і письмовий переклад з іноземної мови, враховуючи такі особливості як аналогії, перекладацькі трансформації, багатозначність слів, термінологія рідною мовою тощо; - писати резюме/CV і супровідний лист згідно з ustalеними правилами, які існують у відповідній країні (країнах) вивчення іноземної мови; - писати іноземною мовою анотації, резюме, тези конференцій, створювати стендові доповіді. <p>Дисципліна забезпечує досягнення таких програмних результатів навчання:</p> <p>РН01. Мати передові концептуальні та методологічні знання з металургії та на межі предметних галузей, а також дослідницькі навички, достатні для проведення наукових і прикладних досліджень на рівні останніх світових досягнень, отримання нових знань та/або здійснення інновацій.</p> <p>РН02. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми металургії державною та іноземною мовами, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях в провідних наукових виданнях.</p> <p>РН05. Планувати і виконувати експериментальні дослідження з металургії та дотичних міждисциплінарних напрямків з використанням</p>

	сучасних обладнання та методик, аналізувати результати експериментів у контексті усього комплексу сучасних знань щодо досліджуваної проблеми. РНОб. Застосовувати сучасні інструменти і технології пошуку, оброблення та аналізу інформації, зокрема, статистичні методи аналізу даних великого обсягу та/або складної структури, бази даних та інформаційні системи.
Зміст освітнього компонента	Модуль 1. Аудіювання та усне мовлення. Модулі 2. Читання наукового тексту. Модуль 3. Науково-академічне письмо.
Форми та методи оцінювання	Отримання позитивної оцінки при виконанні 3-х модульних контрольних робіт за 12-бальною шкалою. Підсумкова оцінка навчальної дисципліни визначається як середнє арифметичне 3-х модульних оцінок та іспиту за 12-бальною шкалою.

Види навчальної роботи та її обсяг в акад. годинах

	Усього	Семестр	
		3	4
Усього годин за навчальним планом, у тому числі	90	44	46
Аудиторні заняття	54	28	26
з них:	-	-	-
- лекції	-	-	-
- лабораторні роботи	-	-	-
- практичні заняття	54	28	26
- семінарські заняття	-	-	-
Самостійна робота	36	16	20
у тому числі при:	22	10	12
- підготовці до аудиторних занять	22	10	12
- підготовці до заходів модульного контролю (екзамен)	14	6	8
- виконанні курсових проектів (робіт)	-	-	-
- виконанні індивідуальних завдань	-	-	-
- опрацюванні розділів програми, які не викладаються на лекціях	-	-	-
Семестровий контроль			Іспит

Методи навчання	Усні у формі лекцій, обговорення їх змісту та дискусії;. Розв'язання практичних задач на основі вивчення окремих прикладів. Самостійна робота здійснюється у формі: підготовки до лекцій, практичних занять; роботи з науковою літературою та науковими публікаціями.
Політика щодо дедлайнів та перескладання	При отриманні здобувачем за підсумковим контролем (іспитом) оцінки «незадовільно», підсумкова оцінка з дисципліни не виставляється. Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний) та у відповідності до діючого Положення про організацію освітнього процесу в ІЧМ НАН України
Політика щодо академічної доброчесності	Списування під час проведення контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань під час заняття

Політика щодо відвідування	Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу
Навчально-методичне забезпечення	<ol style="list-style-type: none"> 1. О. М. Ільченко The Language of Science: Semantics. Pragmatics. Translation. – Англійська мова науки. Семантика. Прагматика. Переклад: підручник. Для студентів вищих навчальних закладів і науковців. НВП «Видавництво «Наукова думка» НАН України», 2009. – 288 с. 2. Edward de Chazal & Julie Moore. Oxford English for Academic Purposes. OXFORD University Press, 2013. 3. Swales J. Research Genres: Explorations and Applications. Cambridge. Cambridge University Press, 2005. 4. Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, О. О. Омелянчук Переклад англомовної технічної літератури. Електричне та електронне побутове устаткування. Офісне устаткування. Комунікаційне устаткування. Виробництво та обробка металу. – Навч. посіб. для студентів вищих закладів освіти. Вінниця: Нова книга, 2007 5. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма. English Academic Writing for Students and Researchers: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. 6. J. Morley, P. Doyle, Ian Pople University Writing Course. Express Publishing, 2007. – 145 p.

Ухвалено на засіданні групи забезпечення якості освітньої програми «Металургія» (Протокол № 4 від 17.06.2022 р.).

Гарант освітньої програми, д.т.н, с.н.с.

Меркулов О.Є.